ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre le 24 février 1950 d'une demande d'avis urgent sur un projet "d'arrêté du Régent organisant la Commission mixte d'enquête sur le fonctionnement des services de l'Etat et des institutions parastatiques créée par la loi du 1er juin 1949", a donné en sa séance du 28 février 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e Februari 1950 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "besluit van de Regent tot organisatie van een gemengde Commissie van onderzoek naar de werking van de Rijksdiensten en parastatale instellingen, opgericht bij de wet van 1 Juni 1949," heeft ter zitting van 28 Februari 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il serait préférable de faire des articles 1er et 2 un arrêté distinct.

On éviterait ainsi de devoir modifier l'arrêté organique, au cas où il serait nécessaire de changer la composition de la commission.

\+

\+ +

En confiant à la commission un pouvoir d'enquête, la loi du 1er juin 1949 n'a pas entendu délier quiconque du secret professionnel imposé par des dispositions légales.

L'article 5 doit être interprété avec cette restriction.

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose une rédaction nouvelle pour le préambule, ainsi qu'il suit :

" CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 1er juin 1949 relative à la constitution d'une commission mixte d'enquête sur le fonctionnement des services de l'Etat et des institutions paraétatiques;

Vu l'accord du Comité du budget donné le ....

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Premier Ministre et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en conseil,".

+

+ +

A l'article 12, le Conseil d'Etat propose une rédaction nouvelle pour l'alinéa 2 :

"Les crédits destinés à couvrir les dépenses du secrétariat de la commission sont inscrits au budget des services du Premier Ministre.".

+

+ +

En outre, le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme au texte néerlandais, ainsi qu'il est reproduit ci-après .

+

+ +

L'avis étant demandé dans les trois jours, par application de la procédure d'urgence, le Conseil d'Etat se limite à ces observations.

Naar het oordeel van de Raad van State zouden de artikelen 1 en 2 best thuishoren in een afzonderlijk besluit.

Aldus moet men het organiek besluit niet wijzigen, ingeval het nodig zou blijken de samenstelling van de commissie te veranderen.

\+

\+ +

Waar zij aan de commissie een bevoegdheid tot onderzoek verleent, is het niet de bedoeling van de wet van 1 Juni 1949 geweest iemand van het bij wetsbepalingen opgelegde ambtsgeheim te ontheffen.

Bij de interpretatie van artikel 5 dient men deze beperking in acht te nemen.

\+

\+ +

De Raad van State stelt voor de inleiding te doen luiden als volgt :

" KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 1 Juni 1949 tot instelling van een gemengde commissie van onderzoek naar de werking van de Rijksdiensten en parastatale instellingen;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité gegeven ... .

Gelet op het advies van de Raad van State;

.../...

Op de voordracht van de Eerste-Minister en op het advies van de in raad vergaderde ministers,".

+

+ +

De Raad van State stelt voor het 2de lid van artikel 12 een nieuwe redactie voor :

" De kredieten bestemd om de uitgaven van het secretariaat der commissie te dekken worden op de begroting van de diensten van de Eerste-Minister uitgetrokken.".

+

+ +

Bovendien stelt de Raad van State nog enkele vormwijzigingen aan de Nederlandse versie voor, die in onderstaande tekst zijn opgenomen.

+

+ +

Vermits het advies, bij toepassing van de spoedprocedure, binnen drie dagen is gevraagd, bepaalt de Raad van State zich tot bovenstaande opmerkingen.

Titel en beschikkend gedeelte van het ontwerp (Nederlandse tekst).

BESLUIT VAN DE REGENT TOT ORGANISATIE VAN DE BIJ DE WET VAN 1 JUNI 1949 OPGERICHTE GEMENGDE COMMISSIE VAN ONDERZOEK NAAR DE WERKING VAN DE RIJKSDIENSTEN EN PARASTATALE INSTELLINGEN.

..... (inleiding: zie hierboven) .....

Artikel 1.-

De gemengde commissie van onderzoek naar de werking van de Rijksdiensten en parastatale instellingen heeft in opdracht te enquêteren omtrent de werking, de structuur en de bevoegdheden, de werkmethodes of de reglementering van de staatsdiensten en van de parastatale instellingen en elke reorganisatie of verbetering voor te stellen die geschikt is om het rendement er van op te voeren en dadelijk of op lange termijn begrotingsbesparingen te verwezenlijken.

Zij stelt bovendien enquêtes in betreffende elke wetgeving of regeling welke deze diensten en instellingen moeten toepassen.

Artikel 2.-

De Commissie beraadslaagt over alle vraagstukken in verband met de in beschouwing genomen administratieve hervormingen en onder meer het administratief en geldelijk statuut van het personeel, de structuur en de bevoegdheden van de instellingen, diensten en besturen, de techniek van beheer, coordinatie en contrôle, om het even of zij betrekking heeft op het inwendig beheer van de bedoelde diensten

.../...

of de eenheid der administratieve leiding van de Staat beoogt, alsmede over alle aangelegenheden van materiële aard, zoals daar zijn de gebouwen en werken, het mobilair en de benodigdheden.

Artikel 3.-

De Commissie beschikt over de meest uitgebreide macht tot navorsing en enquête, heeft vrije toegang tot al de diensten, kan de door haar nuttig geachte verklaringen en suggesties ontvangen, kennis nemen van dossiers en bescheiden zonder verplaatsing en van de Ministers en de hogere overheden der parastatale instellingen alle hulp vorderen die haar nodig kan zijn. Zij hoort de syndicale organisaties voor alle aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de syndicale Raden van advies behoren, zoals deze werd vastgesteld bij artikel 35 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1949 houdende het syndicaal statuut van het Rijkspersoneel.

Artikel 4.-

De Commissie kan een of meer van haar leden ofwel een of meer deskundigen die zij kan kiezen in de openbare besturen of daarbuiten, belasten met studiën of enquêtes om aan haar verslag uit te brengen. Met hetzelfde doel kan zij subcommissies instellen die bestaan uit leden der commissie en deskundigen. Deze enquêtes hebben plaats onder het gezag van de Voorzitter, die de Minister of de hogere overheden der betrokken parastatale instellingen dienomtrent verwittigt.

.../...

Artikel 5.-

Zo dikwijls als zij het dienstig acht, wordt de Commissie bijgestaan door de dienst van het algemeen bestuur en de inspectie van financiën. De directeur-generaal van de dienst van het algemeen bestuur woont haar vergaderingen bij en beschikt er over raadgevende stem. De inspecteur-generaal van financiën kan eveneens en onder dezelfde voorwaarden geroepen worden deze vergaderingen bij te wonen.

Artikel 6.-

De resoluties van de Commissie worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

Bij de verslagen aangenomen bij meerderheid van stemmen, kunnen nota's van de minderheid worden gevoegd.

Artikel 7.-

De Commissie vergadert ten minste twee maal per maand, buiten de periode van de academische vacantie. Bovendien kan de voorzitter, op eigen initiatief of op aanvraag van drie leden der Commissie, ze te allen tijde bijeenroepen.

../..

Artikel 8.-

De halfjaarlijkse verslagen aan de wetgevende kamers, gestaafd door een afschrift van de aangenomen afzonderlijke verslagen en van de er aan toegevoegde minderheidsnota's, worden overgemaakt aan de Voorzitters van de Kamer der Volksvertegenwoordigers en van de Senaat om ter beschikking gesteld te worden van de leden van het Parlement.

Afschrift van deze bescheiden wordt eveneens overgemaakt aan de Eerste-Minister, die zorgt voor de bekendmaking er van in het Staatsblad.

Het eerste verslag van de Commissie wordt opgemaakt op 30 Juni 1950.

Artikel 9.-

Het mandaat van de leden der Commissie is onbezoldigd. Een besluit van de Eerste-Minister bepaalt de modaliteiten van vergoeding voor enigerlei kosten en verschotten door een lid van de Commissie met instemming van de voorzitter gedaan.

Artikel 10.-

De Commissie is administratief verbonden aan de Diensten van de Eerste-Minister, die het personeel en de nodige documentatie ter beschikking van het secretariaat stelt.

De kredieten bestemd om de uitgaven van het secretariaat der Commissie te dekken, worden op de begroting van de diensten van de Eerste-Minister uitgetrokken.

Bij het verstrijken van de opdracht van de Commissie wordt haar archief van rechtswege overgemaakt aan de dienst van het algemeen bestuur.

Artikel 11.-

De opdracht van de Commissie neemt een einde op 31 December 1951, behoudens verlenging bij koninklijk besluit.

Artikel 12.-

De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs :	J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :		voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H. Eerste-Minister.

Le mars 1950.
De Maart 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.